

А. В. СОЛОВЬЕВ

По поводу Рижского списка «Слова о погибели Рускыя земли»

«Слово о погибели Рускыя земли» было долгое время известно лишь по одному списку, найденному Х. М. Лопаревым в рукописи XV в. в Псково-Печерском монастыре в 1892 г.

Однако в 1933 г. хранитель книжницы Гребенщииковской старообрядческой общины в Риге, И. Н. Заволоко, подготавливая выставку старинных рукописей, обнаружил в сборнике «Сложник святых отец» XVI в. текст жития Александра Невского, начинающийся тем же текстом «Слова», но уже под другим заглавием.¹ По фотографиям, посланным в Париж в 1937 г., этот текст был подготовлен к печати М. Б. Горлиным, но разразившаяся мировая война и трагическая смерть М. Б. Горлина заставили отложить издание его статьи о «Слове» до 1947 г.²

Между тем в феврале 1946 г. В. И. Малышев, знакомясь с собраниями древнерусских рукописей и старопечатных книг в Риге, тоже обратил внимание на сборник «Сложник святых отец» и подготовил к печати весь текст жития Александра Невского с его «поэтическим введением». ³ Его издание снабжено фотографиями, как и издание Х. М. Лопарева, и мы можем теперь сравнивать оба текста «Слова о погибели».

Сходство между обоими текстами бросается в глаза. Если прибавить, что и житие Александра Невского в Псково-Печерском сборнике «буквально совпадает» с Рижским текстом,⁴ то надо предположить, что Рижский текст XVI в. был просто списан с Псково-Печерского XV в. или что оба они восходят к общему протографу, что менее вероятно.

Все же сходство между текстами «Слова» не буквальное. Можно заметить целый ряд мелких разночтений, которые могут иногда дать интересные указания.

Писец XVI в., во-первых, упраздняет древний «ь» в середине слов и вместо: русская, мѣсточестными, польми, зверьми, обительными, церковьными, прававѣрная, бортьничаху — пишет: руская, мѣсточестными, полми, звѣрми, обителными, церковными, прававѣрная, бортничаху; он

¹ В. И. Малышев. О втором списке Слова о погибели Рускыя земли. (История открытия). — *Slavia*, XXVIII, 1. Прага, 1959, стр. 69—72.

² Michel Gorlin. Le dit de la ruine de la terre Russe et de la mort du grand prince Jaroslav. — *Revue des Etudes Slaves*, XXI, Paris, 1947, стр. 5—33.

³ В. И. Малышев. Житие Александра Невского (по рукописи середины XVI в., Гребенщииковской старообрядческой общины в Риге). — *ТОДРА*, т. V. М.—Л., 1947, стр. 185—193.

⁴ В Рижском сборнике «помещена та же летописная редакция жития Александра Невского, от которой, впрочем, в Псково-Печерском сборнике сохранились начало и конец, буквально совпадающие с издаваемым ниже текстом жития» (см.: *ТОДРА*, т. V., стр. 187).